



racconti motivazionali

鼓舞人心的故事

قصص ملهمة

ιστορίες που εμπνέουν

မိတ်နိုးကြစေရာ ဖြစ်ရပ်များ

# Aiming high

New directions in day programs for adults with a disability



**Human Services**  
Ageing, Disability & Home Care

## Acknowledgements

Our sincere thanks go to the people featured in this brochure and their families who have shared their very personal and uplifting accounts of how Life Choices or Active Ageing day programs are changing their lives for the better.

Thank you also to the contributing service providers, whose creative and innovative approaches to delivering these services are helping to achieve better outcomes for the people they support.

## In your language

For TTY (telephone typewriter) please call (02) 8270 2167.  
For an accessible pdf format please go to the ADHC website.

If you need to access the information in this brochure in another language then you need to call the Translating and Interpreting Service (TIS) on 13 14 50, say where you are from and what language you speak.

قصص ملهمة

စိတ်နှိုးကြွစေရာ ဖြစ်ရပ်များ

ιστορίες που εμπνέουν

racconti motivazionali

داستان های الهام بخش

nakapagbibigay-siglang mga karanasan

உற்சாகமுட்டும் கதைகள்

những câu chuyện đầy hứng khởi

Inspiring stories

鼓舞人心的故事

historias inspiradoras

## Contents

Making a difference	
English	4
Arabic	5
Burmese	5
Chinese	6
Farsi	6
Filipino	7
Greek	7
Italian	8
Spanish	8
Tamil	9
Vietnamese	9
New directions in day programs	10
Life Choices	11
Active Ageing	11
More freedom, more choice	12
Underlying principles	14
Funding and support	15
Eligibility	16
Twenty-two inspiring stories	17
More information	39

## Inspiring stories

Connecting with country and community   Debbie	17
Painting a brighter future   Belinda	18
Barista in the making   Bruce	19
A passion for gardening   Guy	20
Mastering new skills   Karen	21
Widening her social horizons   Mabel	22
Living life the way he wants to   Paul	23
Determined to become self-reliant   Tracy	24
Going for gold   Alex	25
On the right wavelength   Bree	26
Friends make a world of difference   Damian	27
Against the grain   John	28
Preparing for the future   Karen	29
Ready to tackle just about anything   Mark	30
Stepping up to new life challenges   Phillip	31
Life Choices scores 12/10   Arron	32
Using his freedom of choice   Brian	33
All the right moves   Abigail	34
Making the most of newfound independence   Julie	35
Cheques and balances   Kenneth	36
Nurturing environment strikes chord   Matthew	37
Man of action   Terry	38





## Making a difference

*Aiming high* documents the inspiring stories of 22 people who are realising their goals and improving their quality of life by taking part in new day programs.

The NSW Government funds non-government organisations to provide day programs for adults with a disability so that they can:

- take part in activities they enjoy
- learn new skills
- achieve their goals
- be part of their community

In 2009, we introduced two new day programs that offer greater choice and flexibility – Life Choices (for 25 to 54 year olds) and Active Ageing (for 55 to 64 year olds).

These new programs let participants choose how their services are delivered - whether it's alongside others who share similar interests, in their local community with support, or managing their own activities.

*Aiming high* shows how people with a disability, their families, carers and service providers can work together to create new and more meaningful services that truly make a difference.

(English)

## إحداث فرق

يُوثَّق كَتَيْب *Aiming high* القصص الملهمه لاثنتين وعشرين شخصاً يحققون أهدافهم ويحسنون من نوعيّة حياتهم بالمشاركة في برامج نهاريّة جديدة.

تموّل حكومة نيو ساوث ويلز منظمات غير حكوميّة لتقديم برامج نهاريّة للكبار ذوي الإعاقات حتى يمكنهم فعل الأمور التالية:

- المشاركة في أنشطة يستمتعون بها
- تعلم مهارات جديدة
- تحقيق أهدافهم
- المشاركة الفعّالة في مجتمعاتهم

بدأنا في عام 2009 برنامجين نهاريين جديدين يقدمان خيارات إضافيّة ومرونة أكبر - وهما Life Choices (لن هم في سن 25 إلى 54 عاماً) و Active Ageing (لن هم في سن 55 إلى 64 عاماً).

يتيح هذان البرنامجان الجديان للمشاركين اختيار كيفيّة تلقيهم الخدمات - سواء بتلقيها مع الآخرين الذين لديهم اهتمامات مشابهة أو بتلقيها في مجتمعاتهم المحليّة مع الدعم أو بتوليهم إدارة أنشطتهم بأنفسهم.

يُبيّن كَتَيْب *Aiming high* كيف يمكن للمعاقين وأقاربهم ومقدمي الرعاية وموفري الخدمات لهم التعاون لإيجاد خدمات جديدة أكثر فائدة لهم خدث فرقا حقيقياً.

(Arabic)

## အပြောင်းအလဲဖြစ်စေခြင်း

မြင့်မြင့်မှန်းခြင်း *Aiming High* ဆိုသောစာအုပ်ငယ်သည်၊ လူ 22 ဦးက နေ့တွင်းအစီအစဉ်အသစ်များတွင် ပါဝင်ခြင်းကြောင့် သူတို့၏ ရည်မှန်းချက်များ ရရှိစေပြီး၊ ဘဝအရည်အသွေး တိုးတက်လာပုံများကို စိတ်နှိုးကြစေရာ ဖြစ်ရပ်များ အနေဖြင့် မှတ်တမ်းတင်ထားပါသည်။

မသန်မစွမ်းသက်ကြီးသူများအတွက်၊ နေ့တွင်းအစီအစဉ်များကို ဆောင်ရွက်ပေးသော အစိုးရမဟုတ်သည့် အဖွဲ့များအား နူးဆောက် ဝေးလံ အစိုးရက ငွေကြေးပံ့ပိုးပါသည်။ ယင်းကြောင့် မသန်မစွမ်းလူကြီးများအနေနှင့် -

- သူတို့စိတ်ပျော်မွေ့ရာ လှုပ်ရှားမှုများတွင် ပါဝင်နိုင်ခြင်း
- ကျွမ်းကျင်မှုအသစ်များ သင်နိုင်ခြင်း
- ရည်မှန်းချက်များရရှိခြင်း
- မိမိအသိုင်းအဝိုင်း၌ ပါဝင်နိုင်ခြင်း - တို့ကို ဖြစ်စေသည်။

2009ခုနှစ် အတွင်း- ကျွန်ုပ်တို့သည် ပိုမိုရွေးချယ်နိုင်ပြီး ပြောင်းလဲရန် လွယ်ကူသည့် နေ့တွင်းအစီအစဉ်အသစ် နှစ်ခုဖြစ်သည့် - ဘဝရွေးချယ်မှုများ Life Choices (အသက် 25မှ 54နှစ်အထိ) နှင့် လှုပ်ရှားရင်း သက်ကြီးလာမှု Active Ageing (အသက် 55မှ 64နှစ်အထိ) - တို့ကို စတင်ခဲ့ပါသည်။

ယင်းအစီအစဉ်အသစ်များက ပါဝင်သူများအား ယင်းတို့အတွက် ဝန်ဆောင်မှုများကို မည်သို့ပေးစေလိုသည်ကို ရွေးချယ်စေပါသည်။ ဆိုလိုသည်မှာ- သူတို့နှင့် ဝါသနာ စိတ်ဝင်စားမှု တူသူများနှင့်၊ သူတို့၏ ရပ်ကွက်ဝန်းကျင်အတွင်း- သို့မဟုတ် သူတို့ဘာသာ လှုပ်ရှားမှု များ စီစဉ်ခြင်းတို့ ဖြစ်ပါသည်။

မြင့်မြင့်မှန်းခြင်း *Aiming High* စာအုပ်ငယ်က၊ မသန်မစွမ်းသူများ၊ သူတို့၏ မိသားစုများ၊ ကြည့်ရှုသူများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ပေးသူများ အတူတူလုပ်ကိုင်နိုင်ကြခြင်း ဖြင့်အမှန်တကယ် အပြောင်းအလဲရှိစေမည့် အသစ်ဖြစ်ပြီး အဓိပ္ပါယ်ရှိဆောင်ရွက်မှုမျိုး ရရှိနိုင်ပုံကို ပြသထားပါသည်။

(Burmese)

## 让生命有所不同

*Aiming high* 是22个鼓舞人心的故事，记录了主人公如何通过参与全新的每日活动计划，从而实现自己的生活目标，改善生活素质。

新南威尔士州政府向非政府组织拨款，用于为残疾的成年人提供每日活动计划，目标是鼓励他们：

- 参与自己喜爱和感兴趣的活动；
- 学习掌握新的技能；
- 实现自己的生活目标；
- 更好地融入社区。

我们在2009年引进了两项全新的每日活动计划——Life Choices（对象为25岁至54岁的人士），以及 Active Ageing（对象为55岁至64岁的人士）。这两项计划带来了更多的选择，也更加灵活。

这些新计划能够让参与者选择获取服务的形式。例如，与其他有着相同兴趣爱好的人在一起，或是在有支持的本地社区中获取服务，或是由参与者自我管理活动内容。

*Aiming high* 以实例展示了残疾人士、他们的家人、照顾人以及服务机构怎样通过同心协作，创造出更有意义的新服务，能够确实让生命有所不同。

(Chinese)

## تأثیر گذاشتن

*Aiming high* داستانهای الهام بخش 22 نفر را بازگو می کند که دارند به اهدافشان دست می یابند و کیفیت زندگی خود را با شرکت کردن در برنامه های روزانه جدید بهتر می کنند.

دولت نیو سات ویلز به سازمانهای غیر دولتی بودجه می دهد تا برنامه های روزانه را برای بزرگسالان معلول فراهم کنند تا آنها بتوانند:

- در فعالیتهایی که از آن لذت می برند شرکت کنند
- مهارتهای جدید یاد بگیرند
- به هدفهایشان برسند
- بخشی از جامعه شان باشند

در سال 2009 ما دو برنامه روزانه جدید را آغاز کردیم که حق انتخاب و قابلیت انعطاف بیشتری را عرضه می کنند - Life Choices (برای اشخاص 25 تا 54 ساله) و Active Ageing (برای اشخاص 55 تا 64 ساله).

این برنامه های جدید به شرکت کنندگان اجازه می دهند که چگونگی ارائه خدماتشان را انتخاب کنند - اینکه آیا در کنار کسانی که علایق مشابه دارند باشند، یا پشتیبانی در جامعه محلی آنها باشد، یا اینکه خودشان فعالیت هایشان را اداره کنند.

*Aiming high* نشان می دهد که اشخاص معلول، خانواده هایشان، مراقبین و تامین کنندگان خدمات چگونه می توانند با هم کار کنند تا خدمات جدید و پر محتوی تری را بوجود آورند که واقعا متفاوت باشد.

(Farsi)